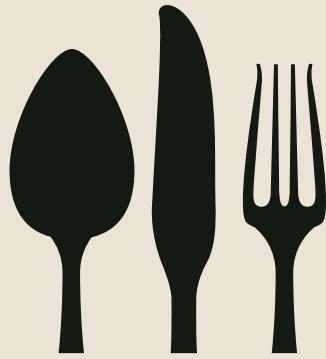




JAUNPILS PILS

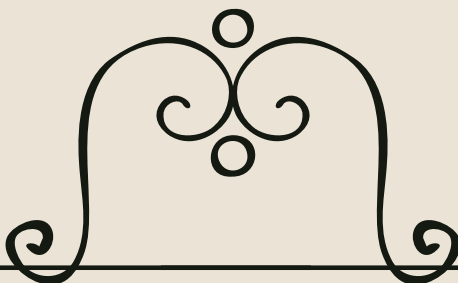
anno 1301



ÈDIENKARTE



MENU



UZKODAS

APPETISERS

Uzkodu telēķis 2 personām (1,2,3,4,5,9,11)
liellopa aknu pastēte, brieža desa, vītināta cūkgaļa,
kazas siers, cietais siers, zilais siers, laša muss,
brūkleņu ievārījums, maize, marinēti gurķīši,
marinēti sīpoli, marinētas sēnes, olīvas, dārzeņu čipsi

ENG. Appetizer plate for 2 persons

beef liver pate, venison sausage, cured pork,
goat cheese, hard cheese, blue-veined cheese,
salmon mousse, cranberry jam, bread, pickles,
pickled onions, pickled mushrooms,
olives, vegetable chips

20,00€

Brieža tartars (1,2,3,4,6,11)

brūkleņu ievārījums, marinētas sēnes, trifeļu eļļa,
paipalu ola, sīpols, maize, ķiploku-siera mērce

ENG. Venison tartar

cranberry jam, pickled mushrooms, truffle oil, quail egg,
onion,
bread, garlic-cheese sauce

12,00€

Cepts kamambērs (1,2,3,5,11)

plūmju ievārījums, karamelizēti lazdu rieksti, maize,
lapu salāti ar bazilika pesto, grauzdēti sīpoli

ENG. Baked camembert

plum jam, caramelised hazelnuts, bread,
green salad with basil pesto, fried onions

10,00€

Ķiploku grauzdiņi (1,2,3)

ķiploku-siera mērce, cietais siers, zaļumi

ENG. Garlic breadsticks

garlic-cheese sauce, hard cheese, herbs

6,00€

Brieža gaļas gulažzupa (1,3,6,7)

skābais krējums, zaļumi

ENG. Venison goulash soup

sour cream, herbs

6,00€

Baraviku zupa (1,2,3,6,11)

maizes grauzdiņi, dilles

ENG. Cep soup

bread croutons, dill

6,00€

ZUPAS

SOUPS

SALĀTI

SALADS

Cēzara salāti

ar tīgērgarnelēm (1,2,3,4,9,10) 10,00€

ar vistas fileju (1,2,3,4,9) 9,00€

ar bekonu (1,2,3,4,9) 9,00€

ENG. Caesar salad

with penaeus shrimp (1,2,3,4,9,10) 10,00€

with chicken fillet (1,2,3,4,9) 9,50€

with bacon (1,2,3,4,9) 9,50€

Lapu salāti ar kazas sieru (1,5)

kazas siers, ceptas bietes, plūmju ievārījums, lazdu rieksti,
ķiršu tomāti, bazilika pesto

ENG. Green salad with goat cheese

goat cheese, roasted beetroot, plum jam, hazelnuts,
cherry tomatoes, basil pesto

10,00€

Vistas filejas nageti (2,3,5)

svaigu dārzeņu salāti, kečups

ENG. Chicken nuggets

fresh vegetable salad, ketchup

6,00€

Pasta ar sieru (1,2,3)

ķiršu tomāti, gurķi, cietais siers

ENG. Pasta with cheese

cherry tomatoes, cucumbers, hard cheese

5,00€

Plānās pankūkas (1,2,3,11)

ogu mērce, ogas

ENG. Crepes

berry sauce, berries

4,00€

BĒRNIEM

FOR KIDS

PAMATĒDIENI

MAIN CORSE

Laša fileja (1,3,6,9,11)
lēcu sautējums, cidoniju-apelsīnu mērce,
cukurotas cidonijas, dārzeņu čipsi
ENG. Salmon fillet
lentil stew, quince-orange sauce,
candied quince, vegetable chips

16,00€

Kukurūzas cālis (1,5,6,11)
lēni gatavota kukurūzas cāļa fileja, cepts ķirbis,
cepti kartupeļi, ķirbja sēklas, vistas buljona mērce,
brūkleņu ievārījums, karamelizēti lazdu rieksti
ENG. Corn chicken
slow-cooked corn chicken fillet, roasted pumpkin,
roasted potatoes, pumpkin seeds, chicken stock sauce,
cranberry jam, caramelised hazelnuts

15,00€

Cūkgaļas karbonāde ar kaulu (1,3,4,6,11)
lēni gatavota cūkgaļas karbonāde,
garšaugu sviestā cepti kartupeļi, marinēti sīpoli,
marinēti gurķi, sinepju mērce
ENG. Bone-in pork chop
slow-cooked pork chop, potatoes roasted in herb butter, pickled
onions, pickles, mustard sauce

16,00€

Jēra stilbs (1,3,4,5,6,11)
kartupeļu biezenis ar trifeļu eļļu,
sarkanvīna-plūmju mērce, grauzdēti sīpoli,
kazas siers, lazdu rieksti
ENG. Lamb shank
mashed potatoes with truffle oil, red wine-prune sauce,
fried onions, goat cheese, hazelnuts

25,00€

Brieža karbonādes steiks (1,3,4,6,7,11)
sakņaugu biezenis (kālis, selerija, burkāns,
pastinaks), brūkleņu-sarkanvīna mērce,
marinētas sēnes, marinēti sīpoli, dārzeņu čipsi
ENG. Venison chop steak
root puree (turnip, celery, carrot, parsnip),
cranberry-red wine sauce, pickled mushrooms,
pickled onions, vegetable chips

25,00€

PAMATĒDIENI

MAIN CORSE

Brieža gaļas burgers (1,2,3,4,6,11)

bulciņa, brieža gaļas kotlete, karamelizēti sīpoli, grauzdēti sīpoli, marinēts gurķis, burgermērce

ENG. Venison burger

bun, venison patty, caramelised onions, fried onions, pickle, burger sauce

11,00€

Asinsdesas (1,3,5,6,11)

burkānu sulā gatavotas pārļu grūbas, brūkleņu ievārījums, skābais krējums, lazdu rieksti, grauzdēti sīpoli

ENG. Blood sausages

pearl barley cooked in carrot juice, cranberry jam, sour cream, hazelnuts, fried onions

15,00€

Zirņi ar speķi (1,3)

skābais krējums, grauzdēti sīpoli

ENG. Peas with bacon

sour cream, fried onions

10,00€

Maizes grozs

ENG. Bread basket

3,50€

Jaunie kartupelīši ar mizu

ENG. New potatoes with peel

3,50€

Frī kartupeļi

ENG. French fries

4,00€

Batātes frī kartupeļi

ENG. Sweet potato fries

4,00€

Ķiploku sviestā ceptas cūku pupas

ENG. Broad beans baked in garlic butter

3,50€

Kartupeļu biezenis

ENG. Mashed potatoes

4,00€

Kečups

ENG. Ketchup

0,50€

Majonēze

ENG. Mayonnaise

0,50€

Burgermērce

ENG. Burger sauce

1,00€

Ķiploku-siera mērce

ENG. Garlic-cheese sauce

1,00€

Sarkanvīna-brūkleņu mērce (siltā)

ENG. Red wine-cranberry sauce (warm)

2,00€

PIEDAVAS

SIDE DISHES

MĒRCES

CONDIMENTS

DESSERTI

DESSERTS

Ķirbja pīrāgs (1,2,3,5,11) vaniļas krēms, cukurotas cidonijas ENG. Pumpkin pie vanilla cream, candied quince	6,00€
Šokolādes fondants (1,2,3,5,11) vaniļas saldējums, ogu mērce, ogas ENG. Chocolate fondant vanilla ice cream, berry sauce, berries	6,00€
Burkānu kūka (1,2,3,5,11) ogu mērce, ogas ENG. Carrot cake berry sauce, berries	6,50€
Saldējuma izlase (1,2,5,11) ogas, rieksti, ogu mērce, šokolādes mērce ENG. Ice cream selection berries, nuts, berry sauce, chocolate sauce	6,00€

ALERĢĒNI / ALLERGENS

1- piens / milk	6- sojas pupas / soybeans
2- olas / eggs	7- selerija / celery
3- graudaugi / cereals	8- sezama sēklas / sesame
4- sinepes / mustard	9- zivs / fish
5- rieksti / nuts	10- vēžveidīgie / crustaceans
	11- sēra dioksīdi / sulphur dioxide



3. DZĒRIENI

DRINKS

BEZALKOHOLISKIE DZĒRIENI

NON-ALCOHOLIC DRINKS

Sula ābolu, apelsīnu, tomātu, multiaugļu ENG Juice apple, orange, tomato, multi-fruit	2,50€
Minerālūdens ENG Mineral water	1,60€
Coca-cola, Fanta, Sprite	2,50€
Kvass (300ml, 500ml) ENG. Kwas	2,30€, 2,60€
Rūgušpiens ENG. Fermented milk	1,70€
Melna kafija,espresso ENG Black coffe, espresso	1,90€
Kafija ar pienu ENG Coffe with milk	2,10€
Latte, Cappuccino	2,50€
Latte, cappuccino ar karamelu sīrupu ENG. With syrup	2,70€
Tēja ENG. Tea	1,50€
Tēja ar citronu un medu ENG. Tea whit lemon and honey	2,00€
Tēja ar augļiem un grenadīnu ENG Tea with fruit and grenadine	2,00€
Beramā tēja lielajā krūzē (melnā ar ķiršiem, augļu ar dzērvenēm un smiltsērķšķi) ENG Bulk tea in the large mug (black with cherries, fruity with cranberries and sea buckthorn)	2,50€
Šokolādes dzēriens ENG Chocolate drink	2,50€

ALKOHOLISKIE DZĒRIENI

ALCOHOLIC DRINKS

Jaunpils alus (300ml, 500ml)
ENG Jaunpils beer

4,00€, 4,50€

"Mūrbūdu" ābolu sidrs (300ml)
(ar aroniju garšu, ar ingvera garšu)
ENG Apple cider
(with chokeberry flavor, whit ginger flavor)

4,00€

LATVIJAS VĪNI NO "TĒVIŅU" VĪNA DARĪTAVAS 100ml/750ml LATVIAN WINES FROM "TĒVIŅU" WINERIES

Aveņu pussaldais
ENG Raspberry semi-sweet

3,00/15,00€

Pieneņu pussaldais
ENG Dandelion semi-sweet

4,00/17,00€

Ķiršu pussaldais
ENG Cherry semi-sweet

3,00€/15,00€

Rabarberu sausais
ENG Dry rhubarb

3,00€/15,00€

Melleņu sausais
ENG Dry blueberries

3,00/15,00€

SARKANVĪNI 100ml/750ml
RED WINES

BALTVĪNI 100ml/750ml
WHITE WINES

ROBERTSON NATURAL sals (DAR) ENG Sweet	3,00€/13,00€
LAMBERTI PINOT GRIGIO sauss (IT) ENG Dry	3,00/14,00€
MASCOTA VINEYARDS OPI CHARDONNAY sauss (AR) ENG Dry	4,00/15,00€
ANSELMANN RIESLING sauss (DE) ENG Dry	4,00/18,00€
Robertson natural sals (DAR) ENG Sweet	3,00/13,00€
Mascota vineyards opi malbec sauss (AR) ENG Dry	3,00/15,00€
Zonin chianti sauss (IT) ENG Dry	3,00/15,00€
Cairanne vidalfleury sauss (FR) ENG Dry	20,00€

DEGVĪNS_{50ml}
VODKA

Absolut 3,00€
Finlandia 3,00€

DŽINS_{50ml}
GIN

Gordon's London dry gin 3,50€

BALZĀMS_{50ml}
BALSAM

Rīgas melnais balzāms
ENG black balsam of riga 3,00€
Rīgas melnais - upeņu
ENG Riga black currant 3,00€

BRENDIJS, KONJAKS, VISKIJS_{50ml}
BRANDY, COGNAC, WHISKEY

Ararat 3,00€
Martell v.s. 5,00€
Hennessy v.s. 5,00€
Tullamore dew 3,00€
Jameson 3,00€
Jack Daniels 3,00€

RUMS_{50ml}
RUM

Havana club anejo 3. gaišais
ENG light 3,50€
Havana club especial tumšais
ENG dark 3,50€

DZIRKSTOŠIE VĪNI
100ml/750ml
SPARKLING WINES

KOKTEIĻI
COCKTAILS

Martini asti salds (IT) ENG sweet	3,50/15,00€
Lamberti prosecco extra dry	3,00/15,00€
Veuve du vernay ice pussalds (FR) ENG semi sweet	14,00€
Veuve du vernay brut sauss (FR) ENG dry	14,00€
Nevainīgais spritz ENG Non-alcoholic aperol	6,00€
Aveņu mohito ENG Raspberry mojito	7,00€
Džins ar toniku ENG Gin and tonic	7,00€
Aperol spritz	7,00€
Karstais balzāms (kazeņu sīrups, upeņu balzāms, upeņu sula) ENG. Hot balsam (blackberry syrup, blackcurrant balm, blackcurrant juice)	5,00€
Karstā smiltsērķšķu limonāde ENG. Hot sea buckthorn lemonade	4,50€
Karstā bumbieru limonāde ENG. Hot pear lemonade	4,50€